

# The Transfiguration of the Lord

6 August 2023

Vespers & Benediction of the Blessed Sacrament 3.00

Pater Noster. Ave Maria.

℣ ✠ Deus, in adiutorium meum intende.  
℞ Domine ad adjuvandum me festina.  
Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et  
in sæcula sæculorum. Amen. Allelúja.

*Ant.* Assumpsit Jesus \* Petrum, et Jacobum, et  
Joannem fratrem ejus, et duxit eos in montem  
excelsum seorsum, et transfiguratus est ante eos.

## Psalmus 109

**D**IXIT Dominus Domino meo: \* Sede a  
dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum  
pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion:  
\* dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in  
splendoribus sanctorum: \* ex útero ante  
luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non poenitebit eum: \*  
Tu es sacerdos in æternum secundum  
ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, \* confrégit in die  
iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruínas: \*  
conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet: \* propterea  
exaltabit caput.

Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

Our Father. Hail Mary.

℣ O God, make speed to save me. ℞ O Lord,  
make haste to help me. Glory be to the Father,  
and to the Son, and to the Holy Ghost. As it  
was in the beginning, is now, and ever shall be,  
world without end. Amen. Alleluia.

*Ant.* Jesus taketh Peter, \* James, and John his  
brother, and bringeth them up into an high  
mountain apart and was transfigured before them.

## Psalm 110

**T**HE Lord said unto my Lord, \* Sit thou on  
my right hand, until I make thine enemies  
thy footstool.

The Lord shall send the rod of thy power out  
of Sion: \* be thou ruler, even in the midst among  
thine enemies.

In the day of thy power shall the people offer  
thee freewill offerings with an holy worship: \* the  
dew of thy birth is of the womb of the morning.

The Lord sware, and will not repent, \* Thou art  
a Priest for ever after the order of Melchisedech.

The Lord upon thy right hand \* shall wound  
even kings in the day of his wrath.

He shall judge among the heathen; \* he shall  
fill the places with the dead bodies, and smite in  
sunder the heads over divers countries.

He shall drink of the brook in the way; \*  
therefore shall he lift up his head.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Ant.* Assumpsit Jesus Petrum, et Jacóbum, et  
Joánnem fratrem ejus, et duxit eos in montem  
excelsum seórsum, et transfigurátus est ante eos.

*Ant.* Resplénduit \* fácies ejus sicut sol,  
vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix,  
allelúja.

### Psalmus 110

**C**ONFITEBOR tibi, Dómine, in toto  
corde meo: \* in consílio justórum, et  
congregatióne.

Magna ópera Dómini: \* exquisíta in omnes  
voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: \* et  
justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, †  
misericors et miserátor Dóminus: \* escam  
dedit timéntibus se.

Memor erit in sæculum testaménti sui: \*  
virtútem óperum suórum annuntiábit  
pópulo suo:

Ut det illis hereditátem géntium: \* ópera  
mánuum ejus véritas, et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta  
in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et  
æquitáte.

Redemptiónem misitópulo suo: \*  
mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum, et terríbile nomen ejus: \* inítium  
sapiéntiæ timor Dómini.

Inteléctus bonus ómnibus faciéntibus  
eum: \* laudátio ejus manet in sæculum  
sæculi.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Jesus taketh Peter, James, and John his  
brother, and bringeth them up into an high  
mountain apart and was transfigured before them.

*Ant.* And his face \* did shine as the sun, and  
his raiment was as white as the light, alleluia.

### Psalm 111

**I** WILL give thanks unto the Lord with my  
whole heart, \* secretly among the faithful,  
and in the congregation.

The works of the Lord are great, \* sought out  
of all them that have pleasure therein.

His work is worthy to be praised, and had in  
honour, \* and his righteousness endureth for ever.

The merciful and gracious Lord hath so done  
his marvellous works, \* that they ought to be  
had in remembrance.

He hath given meat unto them that fear him;  
\* he shall ever be mindful of his Covenant.

He hath shewed his people the power of his  
works, \* that he may give them the heritage of  
the heathen.

The works of his hands are verity and  
judgement; \* all his commandments are true.

They stand fast for ever and ever, \* and are  
done in truth and equity.

He sent redemption unto his people; \* he hath  
commanded his covenant for ever; holy and  
reverend is his Name.

The fear of the Lord is the beginning of  
wisdom; \* a good understanding have all they that  
do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper,  
\* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

*Ant.* Resplénduit fácies ejus sicut sol,  
vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix,  
allelúja.

*Ant.* Et ecce \* apparuérunt eis Móyses et  
Elías loquéntes cum Jesu.

### Psalmus 111

**B**EATUS vir, qui timet Dóminum: \* in  
mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: \* generatio  
rectórum benedicétur.

Glória, et divítia in domo ejus: \* et justítia  
ejus manet in sǎculum sǎculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: \*  
miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et  
cómmodat, † dispónet sermónes suos in  
judício: \* quia in ætérnum non  
commovébitur.

In memória ætérna erit justus: \* ab  
auditóne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, †  
confirmátum est cor ejus: \* non commovébitur  
donec despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus  
manet in sǎculum sǎculi, \* cornu ejus  
exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus  
suis fremet et tabéscet: \* desidérium  
peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* And his face did shine as the sun, and his  
raiment was as white as the light, alleluia.

*Ant.* And, behold, \* there appeared unto them  
Moses and Elias, talking with Jesus.

### Psalm 112

**B**LESSED is the man that feareth the Lord;  
\* he hath great delight in his command-  
ments.

His seed shall be mighty upon earth; \* the  
generation of the faithful shall be blessed.

Riches and plenteousness shall be in his house;  
\* and his righteousness endureth for ever.

Unto the godly there ariseth up light in the  
darkness; \* he is merciful, loving, and righteous.

A good man is merciful, and lendeth; \* and  
will guide his words with discretion.

For he shall never be moved: \* and the righteous  
shall be had in everlasting remembrance.

He will not be afraid of any evil tidings; \* for  
his heart standeth fast, and believeth in the Lord.

His heart is established, and will not shrink, \*  
until he see his desire upon his enemies.

He hath dispersed abroad, and given to the  
poor, \* and his righteousness remaineth for  
ever; his horn shall be exalted with honour.

The ungodly shall see it, and it shall grieve him;  
\* he shall gnash with his teeth, and consume  
away; the desire of the ungodly shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Ant.* Et ecce apparuerunt eis Móyses et  
Elías loquéntes cum Jesu.

*Ant.* Respondens autem Petrus, \* dixit ad  
Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse.

### Psalmus 112

**L**AUDATE, púeri, Dóminum: \* laudáte  
Nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc  
nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile  
nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et  
super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in  
altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et  
in terra?

Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore  
érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum  
príncipibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, \*  
matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Ant.* Respondens autem Petrus, dixit ad  
Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse.

*Ant.* Adhuc eo loquente, \* ecce nubes  
lucida obumbrávit eos.

### Psalmus 116

**L**AUDÁTE Dóminum, omnes Gentes: \*  
Laudáte eum, omnes pópuli:

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* And, behold, there appeared unto them  
Moses and Elias, talking with Jesus.

*Ant.* Then answered Peter, \* and said unto  
Jesus: Lord, it is good for us to be here.

### Psalm 113

**P**RAISE the Lord, ye servants; \* O praise the  
Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord \* from this  
time forth for evermore.

The Lord's Name is praised \* from the rising  
up of the sun unto the going down of the same.

The Lord is high above all heathen \* and his  
glory above the heavens.

Who is like unto the Lord our God, that hath  
his dwelling so high, \* and yet humbleth himself  
to behold the things that are in heaven and earth!

He taketh up the simple out of the dust, \* and  
lifteth the poor out of the mire;

That he may set him with the princes, \* even  
with the princes of his people.

He maketh the barren woman to keep house,  
\* and to be a joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Then answered Peter, and said unto  
Jesus: Lord, it is good for us to be here.

*Ant.* While he yet spake, \* behold, a bright  
cloud overshadowed them.

### Psalm 117

**O**PRAISE the Lord, all ye heathen; \* praise  
him, all ye nations.

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: \* et véritas Dómini manet in ætérnum.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Ant.* Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbrávit eos.

### Chapter—Philippians 3, 20

**S**ALVATOREM exspectámus Dóminum nostrum Jesum Christum, † qui reformábit corpus humilitátis nostræ, \* configurátum córpori claritátis suæ. ℞. Deo grátias.

### Office Hymn—Quicumque Christum quæritis

**Q**UICUMQUE Christum quæritis,  
Óculos in altum tóllite:  
Illic licébit víseré

Signum perénis glóriæ.

Illústre quiddam cernimus,  
Quod nésciat finem pati:  
Sublíme, celsum, intériminum,  
Antíquiús cælo et chao.

Hic ille Rex est géntium  
Populíque Rex Judáici,  
Promíssus Ábrahæ patri,  
Ejúsque in ævum sémini.

Hunc, et prophétis téstibus  
Iisdémque signatóribus,  
Testátor et Pater jubet  
Audíre nos et crédere.

Glória tibi Dómine,  
Qui apparuísti hódie,

For his merciful kindness is ever more and more towards us; \* and the truth of the Lord endureth for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them.

**W**E look for the Saviour, the Lord Jesus Christ, † who shall change the body of our humiliation, \* that it may be conformed unto the body of his glory. ℞. Thanks be to God.

**A**LL ye who would the Christ descry,  
Lift up your eyes to him on high:  
There mortal gaze hath strength to see  
The token of his majesty.

A wondrous sign we there behold,  
That knows not death nor groweth old,  
Sublime, most high, that cannot fade,  
That was ere earth and heaven were made.

Here is the King the gentiles fear,  
The Jews' most mighty King is here  
Promised to Abraham of yore,  
And to his seed forevermore.

'Tis he the prophets' words foretold,  
And by their signs shown forth of old;  
The Father's witness hath ordained  
That we should hear with faith unfeigned.

All glory, Lord, to thee we pay,  
Transfigured on the Mount today;

Cum Patre, et Sancto Spíritu,  
In sempitérna sǎcula. Amen.

∴ Gloriósus apparuísti in conspéctu  
Dómini. ℞. Proptérea decórem induit te  
Dóminus.

### Antiphon & Magnificat

*Ad Mag. Ant.* Et audiéntes \* discípuli  
cecidérunt in fáciem suam, et timuérunť  
valde: et accéssit Jesus, et tétigit eos, dixítque  
eis: Súrgite, et nolíte tímere, allelúja.

**M**AGNIFICAT \* ánima mea Dóminum.  
Et exsultávit spíritus meus: \* in  
Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: \*  
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes  
generatiónes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: \* et  
sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus, a progénie in  
progénies: \* tíméntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: \* dispérsit  
supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede: \* et exaltávit  
húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: \* et dívites  
dimísit inánes.

Suscépit Israél púerum suum: \* recordátus  
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: \*  
Abraham, et sémini ejus in sǎcula.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper,  
\* et in sǎcula sæculórum. Amen.

Whom with Father we adore,  
And Holy Ghost, for evermore. Amen.

∴ Thou wast manifested in thy glory in the  
Presence of the Lord. ℞. Therefore the Lord hath  
clothed thee with majesty.

*Ant. on Mag.* And when the disciples heard \*  
the Voice, they fell on their face, and were sore  
afraid; and Jesus came and touched them, and  
said: Arise, and be not afraid, alleluia.

**M**Y soul doth magnify the Lord, \* and my  
spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded \* the lowliness of his  
handmaiden.

For behold, from henceforth \* all generations  
shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me; \*  
and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him \*  
throughout all generations.

He hath showed strength with his arm; \* he  
hath scattered the proud in the imagination of  
their hearts.

He hath put down the mighty from their seat,  
\* and hath exalted the humble and meek;

He hath filled the hungry with good things; \*  
and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his  
servant Israel; \* as he promised to our  
forefathers, Abraham and his seed, for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Et audiéntes discípu- li
 cecidérunt in fáciem suam, et timuérunt valde: et accéssit Jesus, et tétigit eos, dixítque eis: Súrgite, et nolíte tímere, allelúja.

℣ Dóminus vobíscum. ℞ Et cum spírítu tuo.  
Orémus.

**D**EUS, qui fidei sacraménta in Unigéniti tui gloriósa Transfiguratióne, patrum testimonio roborásti, et adoptiónem filiórum perféctam, voce delápsa in nube lúcida, mirábiliter præsígnásti: concéde propítius; ut ipsúus Regis glóriæ nos cohærédes efficias, et ejúsdem glóriæ tribuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum.  
℞ Amen.

#### **Commemoration of S. Cajetan, C.**

*Ant.* Quáerite primum \* regnum Dei, et justítiam ejus, et hæc ómnia adjiciéntur vobis.

℣ Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.  
℞ Stolum glóriæ índuit eum.

Orémus.

**D**EUS, qui beáto Cajetáno Confessóri tuo apostólicam vivéndi formam imitári tribuísti: da nobis, ejus intercessióne et exémplo, in te semper confidére; et sola cæléstia desideráre.

#### **Commemoration of the Sunday**

*Ant.* Descéndit hic \* justificátus in domum suam ab illo: quia omnis qui se exáltat, humiliábitur: et qui se humiliat, exaltábitur.

℣ Dirigátur, Dómine, orátio mea. ℞ Sicut incénsus in conspéctu tuo.

*Ant.* And when the discípu- li
 heard the Voice, they fell on their face, and were sore afraid; and Jesus came and touched them, and said: Arise, and be not afraid, alleluia.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.  
Let us pray.

**O** GOD, who in the glorious Transfiguration of thine only-begotten Son didst confirm the mysteries of the faith by the testimony of the fathers, and in the voice proceeding from the bright cloud didst wondrously foreshew the perfect adoption of thy sons: mercifully vouchsafe; that we, being made fellow-heirs indeed of the King of glory, may likewise attain to be partakers of that glory. Through the same. ℞ Amen.

*Ant.* Seek ye first \* the kingdom of God and his righteousness, and all these things shall be added unto you.

℣ The Lord loved him, and adorned him.  
℞ He clothed him with a robe of glory.

Let us pray.

**O** GOD, who didst give grace unto blessed Cajetan, thy Confessor, to live after the manner of thine Apostles: grant that we, by his intercession and example, may evermore have affiance in thee; and seek after things heavenly alone.

*Ant.* This man \* went down to his house justified rather than the other, for every one that exalteth himself shall be abased, and he that humbleth himself shall be exalted.

℣ Lord, let my prayer be set forth. ℞ In thy sight as the incense.

Orémus.

**D**EUS, qui omnipoténtiam tuam parcén-  
do máxime et miserándo maniféstat:  
múltiplica super nos misericórdiam tuam; ut ad  
tua promíssa curréntes, caeléstium bonórum  
fácias esse consórtes. Per Dóminum. ℞ Amen.

℣ Dóminus vobíscum. ℞ Et cum spírítu tuo.

℣ Benedicámus Dómino. ℞ Deo grátias.

℣ ✠ Fidélium ánimæ per misericórdiam  
Dei requiáscant in pace. ℞ Amen.

Pater noster.

℣ ✠ Dóminus det nobis suam pacem. ℞ Et  
vitam ætérnam. Amen.

### Marian Antiphon

*Ant.* Salve, Regína, \* mater misericórdiæ;  
vita, dulcédo et spes nostra, salve. Ad te  
clamámus exsúles filii Hevæ. Ad te  
suspirámus geméntes et fléntes in hac  
lacrimárum valle. Eja ergo, advocáta nostra,  
illos tuos misericórdes óculos ad nos  
convérte. Et Jesum, benedíctum fructum  
ventris tui nobis post hoc exsílíum osténde.  
O clemens, O pia, O dulcis Virgo María.

℣ Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix. ℞ Ut  
digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

**O**MNIPOTENS sempitérne Deus, qui  
gloriosæ Virgínis Matris Mariæ corpus et  
ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum effíci  
mererétur, Spírítu Sancto cooperánte præpa-  
rásti: da, ut cujus commemoratióne lætámur;  
ejus pia intercessióne, ab instántibus malis, et a  
morte perpétua liberémur. Per eúndem  
Christum Dóminum nostrum. ℞ Amen.

Let us pray.

**O**GOD, who declarest thy almighty power  
most chiefly in shewing mercy and pity: give  
unto us abundantly thy grace; that we, running  
toward thy promises, may be made partakers of thy  
heavenly treasure. Through. ℞ Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

℣ Let us bless the Lord. ℞ Thanks be to God.

℣ ✠ May the souls of the faithful, through the  
mercy of God, rest in peace. ℞ Amen.

Our Father.

℣ ✠ The Lord give us his peace. ℞ And life  
everlasting. Amen.

*Ant.* Hail, Holy Queen, \* Mother of mercy;  
our life, our sweetness and our hope, all hail! To  
thee do we cry, poor banished children of Eve.  
To thee do we send up our sighs, mourning and  
weeping in this vale of tears. Turn then, most  
gracious advocate, thine eyes of mercy towards  
us. And after this our exile, show unto us the  
blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O  
loving, O sweet Virgin Mary.

℣ Pray for us, O Holy Mother of God. ℞ That  
we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

**A**Lmighty everlasting God, who by the co-  
operation of the Holy Ghost didst prepare  
the body and soul of the glorious Virgin Mother  
Mary to become a dwelling-place meet for thy Son:  
grant that, as we rejoice in her commemoration, so  
by her gracious intercession we may be delivered  
from present evils and from everlasting death.  
Through the same Christ our Lord. ℞ Amen.



☩ ✠ Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. ☩ Amen.

☩ ✠ May the divine assistance remain with us always. ☩ Amen.

## The Novena Prayers

### Hymn—Jesu, dulcis memoria

JESU, dulcis memória,  
Dans vera cordis gáudia,  
Sed super mel et ómnia,  
Ejus dulcis præsentia.  
Nil cánitur suávius,  
Nil audítur jucúndius,  
Nil cogitátur dúlcius,  
Quam Jesus Dei Fílius.  
Jesu, spes pæniténtibus,  
Quam píus es peténtibus!  
Quam bonus te quæréntibus!  
Sed quid inveniéntibus?  
Nec lingua valet dícere,  
Nec lítterá exprímere:  
Expértus potest crédere,  
Quid sit Jesum dilígere.  
Sis, Jesu, nostrum gáudium,  
Qui es futúrus præmium:  
Sit nostra in te glória,  
Per cuncta semper sácula. Amen.

JESU, the very thought of Thee,  
With sweetness fills my breast,  
But sweeter far Thy face to see,  
And in Thy presence rest.  
Nor voice can sing, nor heart can frame,  
Nor can the memory find  
A sweeter sound than Thy blest Name,  
O Savior of mankind!  
O hope of every contrite heart  
O joy of all the meek,  
To those who fall, how kind Thou art!  
How good to those who seek!  
But what to those who find? Ah this  
Nor tongue nor pen can show:  
The love of Jesus, what it is  
None but His loved ones know.  
Jesu, our only joy be Thou,  
As Thou our prize wilt be:  
Jesu, be Thou our glory now,  
And through eternity. Amen.

## At Benediction of the Most Blessed Sacrament

O SALUTARIS Hóstia,  
Quæ cæli pandis óstium  
Bella premunt hostília,  
Da róbur, fer auxiliúm.  
Uni trinóque Dómino,  
Sit sempitérna glória  
Qui vitam sine término  
Nobis donet in pátria. Amen.

O SAVING Victim! opening wide  
The gate of heaven to man below,  
Our foes press on from every side,  
Thine aid supply, thy strength bestow.  
All praise and thanks to thee ascend  
For evermore, blest One in Three;  
O grant us life that shall not end,  
In our true native land with thee. Amen.

*Devotions follow, which conclude: V̄ Most Sacred Heart of Jesus, R̄ Have mercy upon us. iij.*

**T**ANTUM ergo Sacraméntum  
Venerémur cernui:  
Et antíquum documéntum  
Novo cedat ritui  
Præstet fides suppleméntum  
Sénsuum deféctui.

Genitóri Genitóque  
Laus et jubilátio:  
Salus, honor, virtus quoque  
Sit et benedíctio:  
Procedénti ab utróque  
Compar sit laudátio. Amen.

V̄ Panem de cælo præstitisti eis. R̄ Omne  
delectaméntum in se habéntem.

Orémus.

**D**EUS, qui nobis sub Sacraménto  
mirábili, passiónis tuæ memóriam  
reliquísti: tríbuæ quæsumus, ita nos Córporis  
et Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut  
redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter  
sentiámus: Qui vivis et regnas in sæcula  
sæculórum. R̄ Amen.

### **The Divine Praises**

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God, and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Ghost, the Comforter.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her Holy and Immaculate Conception.

**T**HEREFORE we, before him bending,  
This great Sacrament revere;  
Types and shadows have their ending,  
For the newer rite is here;  
Faith, our outward sense befriending,  
Makes our inward vision clear.

Glory let us give and blessing  
To the Father and the Son,  
Honour, thanks and praise addressing  
While eternal ages run;  
Ever too his love confessing  
Who from both with Both is One. Amen.

V̄ Thou gavest them Bread from heaven.  
R̄ Containing within itself all sweetness.

Let us pray.

**O** GOD, who in a wonderful Sacrament  
hast left unto us a memorial of thy  
passion: grant us, we beseech thee, so to venerate  
the sacred mysteries of thy Body and Blood; that  
we may ever perceive within ourselves the fruit  
of thy redemption: Who livest and reignest,  
world without end. R̄ Amen.

Blessed be her Glorious Assumption.  
Blessed be the Name of Mary, Virgin and Mother.  
Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.  
Blessed be God in his Angels and in his Saints.

May the Heart of Jesus, in the Most Blessed Sacrament, be praised, adored, and loved with grateful affection, at every moment, in all the tabernacles of the world, even to the end of time. Amen.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \* Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

*Psalmus 116.* Laudáte Dóminum, omnes Gentes: \* laudáte eum, omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: \* et véritas Dómini manet in ætérnum.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \* Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spiritúí Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \* Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

*Ant.* Let us forever adore \* the Most Holy Sacrament. Alleluia.

*Psalm 117.* O praise the Lord, all ye heathen \* praise him, all ye nations:

For his merciful kindness is ever more and more towards us \* and the truth of the Lord endureth for ever.

*Ant.* Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be \* world without end. Amen.

*Ant.* Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

### Parish Notes

**Vespers is chanted** in Latin at 3.00 on Sunday afternoons, preceded by a rehearsal at 2.15, please join us.

**The Assumption of the Blessed Virgin Mary** will be celebrated Tuesday, 15 August; Low Mass 12.10, Vespers & Novena 5.30, Procession, Blessing of Herbs & Solemn Mass 7.00. Donations for Flowers are being accepted, you may even donate online and select the fund for Flowers.

### Anniversaries

- 6 August Raymond Barker, RIP (2019)  
7 August George Aspinwall Hazelhurst, Benefactor, RIP (1917)  
Shelly Strickland, RIP (2005)  
8 August Robert Fritz, Birth  
Herbert Parrish, Priest & Curate, RIP (1941)  
9 August James VanBuskirk Bower, Sr., RIP (2013)  
10 August Matilda Graff Groves, Benefactress, RIP (1951)  
Walter Franklin Tuhey, Priest & Curate, RIP (1984)  
11 August Richard Spotts, Birth  
Agnes Haffelfinger Hagert, Benefactress, RIP (1933)  
Alfred Hope Patten, Priest & Restorer of Walsingham, RIP (1958)  
Granville Mercer Williams, SSJE, Priest, RIP (1980)  
12 August Catherine Dorothea Kates, Benefactress, RIP (1917)

### Kalendar

- 7 August S. Cajetan, C.; *S. Donatus, B.M.*  
8 August Ss. Cyriacus, Largus & Smaragdus, Mm.  
9 August S. John Vianni, C.; *Vigil; S. Romanus, M.*  
10 August S. LAWRENCE, M.  
11 August S. John Henry Newman, C.; *Ss. Tiburtius & Susanna, Mm.*  
12 August S. Clare, V.  
13 August Pentecost XI; *Ss. Hippolytus & Cassian, Mm.*

## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 ✉ [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*  
The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*  
The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*  
Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*  
Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*  
Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*  
Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*